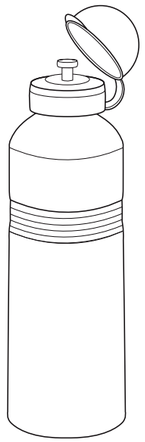
hama
THE SMART SOLUTION

00
178121

Bicycle Drink Bottle 0,75 l

Fahrrad-Trinkflasche



Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F
Instrucciones de uso E
Руководство по эксплуатации RUS
Istruzioni per l'uso I
Gebruiksaanwijzing NL
Οδηγίες χρήσης GR
Instrukcja obsługi PL
Használati útmutató H
Návod k použití CZ
Návod na použitie SK
Manual de instruções P
Kullanma kılavuzu TR
Manual de utilizare RO
Bruksanvisning S
Käyttöohje FIN

GB Operating instruction

1. Package Contents
- Bicycle Drink Bottle with Holder
- Installation kit

2. Notes

Note

- Not suitable for carbonated drinks.
- The product is not suitable for microwaves or dishwashers.
- To ensure a long service life, only clean the product by hand.

3. Use
- Clean product with warm water and a mild washing-up liquid before using it for the first time.
- Avoid bringing the product into contact with sharp or pointed objects or aggressive cleaning products.
- To prevent mould, store the clean product with the lid opened.
- Do not fill the bottle so that it is entirely full, and protect it from extreme heat.

4. Warranty Disclaimer
Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

5. Service and Support
Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

D Bedienungsanleitung

1. Packungsinhalt
- Fahrrad-Trinkflasche mit Halterung
- Montagesatz

2. Hinweise

Hinweis

- Nicht geeignet für kohlensäurehaltige Getränke.
- Das Produkt ist nicht mikrowellen- und spülmaschinengeeignet.
- Reinigen Sie das Produkt zum Erhalt der Langlebigkeit nur von Hand.

3. Gebrauch
- Reinigen Sie das Produkt vor Erstgebrauch mit warmen Wasser und mildem Spülmittel.
- Vermeiden Sie Berührungen mit scharfen oder spitzen Gegenständen sowie aggressiven Reinigungsmittel.
- Bewahren Sie das gereinigte Produkt zur Vermeidung von Schimmelbildung mit geöffnetem Deckel auf.
- Füllen Sie die Flasche nicht ganz voll und schützen Sie diese vor extremer Hitze.

4. Haftungsausschluss
Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

5. Service und Support
Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

F Mode d'emploi

1. Contenu de l'emballage
- Gourde de cyclisme avec support
- Kit de montage

2. Remarques

Remarque

- Non adapté aux boissons gazeuses.
- Le produit n'est pas adapté au four à micro-ondes et au lave-vaisselle.
- Nettoyez le produit uniquement à la main afin d'en préserver la longévité.

3. Utilisation
- Nettoyez le produit à l'eau chaude avec un détergent doux avant la première utilisation.
- Évitez tout contact avec des objets pointus ainsi qu'avec des détergents agressifs.
- Conservez le produit nettoyé et avec le couvercle ouvert afin d'éviter toute formation de moisissures.
- Ne remplissez pas la bouteille à ras bord et tenez-la éloignée de toute chaleur extrême.

4. Exclusion de garantie
La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

5. Service et assistance
En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe :
+49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

E Instrucciones de uso

1. Contenido del paquete
- Bidón de bebidas para bicicleta con soporte
- Juego de montaje

2. Notas

Nota

- No apto para bebidas con gas.
- El producto no es apto ni para microondas ni para lavavajillas.
- Para mantener la durabilidad del producto, límpielo únicamente a mano.

3. Uso
- Antes del primer uso, limpie el producto con agua tibia y un detergente suave.
- Evite el contacto con objetos afilados o puntiagudos, así como el uso de agentes de limpieza que contengan sustancias de limpieza agresivas.
- Para evitar la formación de moho, almacene el producto sin poner la tapa una vez limpiado.
- No llene la botella completamente y protéjala del calor extremo.

4. Exclusión de responsabilidad
Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

5. Servicio y soporte
Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

RUS Руководство по эксплуатации

1. Комплект поставки
- Фляга с креплением для велосипедов
- набор монтажных принадлежностей

2. Примечания

Примечание

- Не предназначено для напитков, содержащих углекислоту.
- Изделие не предназначено для микроволновых печей и посудомоечных машин.
- Чистку производить только вручную.

3. Применение
- Перед началом применения промыть в теплой водой с мягким моющим средством.
- Не подвергать воздействию острых предметов и агрессивных чистящих средств.
- Во избежание образования плесени хранить с открытой крышкой.
- Не заполняйте бутылку до краев и берегите ее от чрезмерного нагрева.

4. Отказ от гарантийных обязательств
Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

5. Отдел техобслуживания
По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

I Istruzioni per l'uso

1. Contenuto della confezione
- Borraccia da bicicletta con supporto
- Kit di montaggio

2. Avvertenze

Avvertenza

- Non indicato per bevande gassate.
- Il prodotto non è idoneo per il forno a microonde e per la lavastoviglie.
- Per garantirne la durata, lavare il prodotto solo a mano.

3. Utilizzo
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, lavarlo con acqua calda e detergente delicato!
- Evitare il contatto con oggetti affilati o appuntiti e detergenti aggressivi.
- Conservare il prodotto lavato con il coperchio aperto per evitare la formazione di muffa.
- Riempire la bottiglia non completamente e proteggerla dal calore estremo.

4. Esclusione di garanzia
Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

5. Assistenza e supporto
In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

NL Gebruiksaanwijzing

1. Inhoud van de verpakking
- Fiets-drinkfles met houder
- Montageset

2. Aanwijzingen

Aanwijzing

- Niet geschikt voor koolzuurhoudende dranken.
- Het product is niet geschikt voor de magnetron en de vaatwasser.
- Reinig het product ten behoeve van een lange levensduur alleen met de hand.

3. Gebruik
- Reinig het product vóór het eerste gebruik met warm water en een mild afwasmiddel!
- Voorkom contact met scherpe of puntige voorwerpen alsmede agressieve reinigings-middelen.
- Berg het gereinigde product ter voorkoming van schimmelvorming met een losse deksel op.
- De fles niet geheel vullen en beschermen tegen extreme hitte.

4. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid
Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

5. Service en support
Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier:
www.hama.com

GR Οδηγίες χρήσης

1. Περιεχόμενα συσκευασίας
- Μπουκάλι ποδηλάτου με βάση
- Σετ συναρμολόγησης

2. Υποδείξεις

Υπόδειξη

- Δεν ενδείκνυται για ανθρακούχα ποτά.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για φούρνο μικροκυμάτων και πλυντήριο πιάτων.
- Για να παραμείνει το προϊόν σε καλή κατάσταση πρέπει να το πλένετε στο χέρι.

3. Χρήση
- Πριν την πρώτη χρήση καθαρίστε το προϊόν με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό!
- Αποφεύγετε την επαφή με αιχμηρά και μυτερά αντικείμενα, καθώς και επιθετικά καθαριστικά.
- Για να αποφύγετε τη δημιουργία μούχλας, φυλάτε το προϊόν μετά το πλύσιμο με ανοιχτό το καπάκι.
- Μην γεμίζετε πλήρως το μπουκάλι και προστατέψτε το από την υπερβολική θερμότητα.

4. Απώλεια εγγύησης
Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας καιή των υποδείξεων ασφαλείας.

5. Σέρβις και υποστήριξη
Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.
Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)
Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com

PL Instrukcja obsługi

1. Zawartość opakowania
- Bidon rowerowy z uchwytem
- Zestaw montażowy

2. Wskazówki

Wskazówki

- Nie napełniać produktu napojami gazowanymi.
- Produkt nie nadaje się do podgrzewania w kuchenkach mikrofalowych i mycia w zmywarkach do naczyń.
- Aby wydłużyć trwałość produktu, czyścić go jednie ręcznie.

3. Stosowanie
- Przed pierwszym użyciem przemyć produkt ciepłą wodą przy użyciu łagodnego detergentu!
- Unikać kontaktu z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami oraz agresywnymi detergentami.
- Aby uniknąć zapleśnienia, oczyszczony produkt przechowywać z otwartą przykrywką.
- Nie napełniać produktu całkowicie i chronić go przed bardzo wysokimi temperaturami.

4. Wyłączenie odpowiedzialności
Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

5. Serwis i pomoc techniczna
W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:
www.hama.com

H Használati útmutató

1. A csomag tartalma
- Kerékpáros ivópalack tartóval
- Szerelőkészlet

2. Megjegyzések

Hivatkozás

- Nem alkalmas szénsavtartalmú italokhoz.
- A pohár nem alkalmas mikrohullámú sütőben való használatra és mosogatógépben való mosogatásra.
- A hosszú élettartam megőrzéséhez csak kézzel tisztítsa a poharat.

3. Használat
- Első használat előtt tisztítsa meg a poharat meleg vízzel és enyhe mosogatószerrel!
- Kerülje az érintkezést éles vagy hegyes tárgyakkal, valamint agresszív tisztítószerekkel.
- A megtisztított poharat - a penészképződés elkerülése érdekében - tárolja nyitott fedéllel.
- Ne töltse a palackot teljesen tele, és óvja a magas hőtől.

4. Szavatosság kizárása
A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

5. Szerviz és támogatás
Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.
Közvetlen vonal Közvetlen vonal:
+49 9091 502-115 (Deu/Eng)
További támogatási információt itt talál:
www.hama.com

CZ Návod k použití

1. Obsah balení
- Lahev na kolo s držákem
- Instalační sada

2. Upozornění

Poznámka

- Není vhodné pro sycené nápoje.
- Není vhodné pro mikrovlnné trouby a myčky nádobí.
- Pro zajištění dlouhé životnosti čistěte pouze ručně.

3. Použití
- Před prvním použitím umyjte produkt teplou vodou a jemným mycím prostředkem.
- Vyhněte se kontaktu produktu s ostrými nebo špičatými předměty a agresivními čisticími prostředky.
- Skladujte produkt čistý a s otevřeným víčkem, aby nedošlo ke vzniku plísně.
- Neplňte láhev úplně plnou a chraňte ji před extrémním horkem.

4. Vyloučení záruky
Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

5. Servis a podpora
Máte otázky k produktu ? Obraťte na na poradenské oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podpůrné informace naleznete na adrese:
www.hama.com

SK Návod na použitie

1. Obsah balenia
- Fľaša na vodu na bicykel s držiakom
- Inštalačný set

2. Upozornenia

Poznámka

- Nevhodné pre sýtené nápoje.
- Nie je vhodné pre mikrovlnky a umývačky riadov.
- Pre zaistenie dlhej životnosti čistite len ručne.

3. Použitie
- Pred prvým použitím výrobok umyte teplou vodou a jemným prostriedkom na umývanie riadu.
- Vyhnite sa kontaktu produktu s ostrými alebo špicatými predmetmi a agresívnymi čistiacimi prostriedkami.
- Skladujte produkt čistý a s otvoreným vekom aby nedošlo k vzniku plesne.
- Fľašu neplňte doplna a chráňte ju pred extrémnou horúčavou.

4. Vylúčenie záruky
Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

5. Servis a podpora
S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:
www.hama.com

P Manual de instruções

1. Conteúdo da embalagem
- Garrafa com suporte para bicicleta
- Kit de montagem

2. Notas

Nota

- Não adequado para bebidas gaseificadas
- O produto não é adequado para micro-ondas nem para máquina de lavar loiça.
- Lave o produto exclusivamente à mão para manter a sua durabilidade.

3. Utilização
- Antes da primeira utilização, lave o produto com água quente e um detergente de loiça suave!
- Evite o contacto com objetos pontiagudos ou afiados, assim como com produtos de limpeza agressivos.
- Guarde o produto lavado com a tampa aberta para evitar a formação de bolor.
- Não encha a garrafa totalmente e protege-a contra calor extremo.

4. Exclusão de garantia
A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

5. Contactos e apoio técnico
Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

TR Kullanma kılavuzu

1. Paketin içindekiler
- Tutuculu bisiklet su şişesi
- Montaj seti

2. Uyarılar

Uyarı

- Gazlı içecekler için uygun değildir.
- Ürün mikrodalga fırın ve bulaşık makinesi için uyun değildir.
- Ömrünü uzatmak için ürünü sadece ellen yıkayın.

3. Kullanım
- Ürünü ilk kez kullanmadan önce ılık su ve yumuşak bir deterjanla yıkayın!
- Keskin ve sivri nesneler ile agresif deterjanlara temas etmemelidir.
- Temizlenmiş ürünü küf oluşmasını önlemek için kapağı açık olarak saklayın.
- Şişeyi sonuna kadar doldurmayın ve aşırı sıcaktan koruyun.

4. Garanti reddi
Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

5. Servis ve destek
Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.
Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/Ing)
Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.hama.com

RO Manual de utilizare

1. Conținutul pachetului
- Sticlă de băut cu suport pentru bicicletă
- Set de montare

2. Indicații

Instrucțiune

- Neadecvat pentru băuturi cu conținut de dioxid de carbon.
- Produsul nu este adecvat pentru cuptorul cu microunde și mașina de spălat vase.
- Pentru păstrarea durabilității curățați produsul numai manual.

3. Întrebuințare
- Înaintea primei folosiri curățați produsul cu apă caldă și detergent moderat!
- Evitați atingerea cu obiecte tăioase sau ascuțite precum și detergenții agresivi.
- Pentru a evita formarea mucegaiului după spălare păstrați produsul cu capacul deschis.
- Nu umpleți sticla de tot și protejați-o de căldură extremă.

4. Excludere de garanție
Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

5. Service și suport
Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)
Alte informații de suport găsiți aici:
www.hama.com

S Bruksanvisning

1. Förpackningsinnehåll
- Cykelflaska med hållare
- Monteringssats

2. Information

Hänvisning

- Inte lämplig för kolsyrade drycker.
- Produkten tål inte mikrovågsugn eller maskindisk.
- Diska bara produkten för hand.

3. Användning
- Diska med varmt vatten och milt diskmedel före första användningen.
- Undvik att komma i kontakt med vassa eller spetsiga föremål samt aggressiva rengöringsmedel.
- Förvara den rena muggen med öppet lock så att mögel inte bildas.
- Fyll inte flaskan helt och skydda den mot extrem värme.

4. Garantifriskrivning
Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

5. Service och support
Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.
Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)
Du hittar mer support-information här:
www.hama.com

FIN Käyttöohje

1. Pakkauksen sisältö
- Polkupyörä-juomapullo telineellä
- Asennuspaketti

2. Ohjeet

Ohje

- Ei sovi hiilihappoa sisältäville juomille.
- Tuotetta ei saa laittaa mikroaaltouunin, eikä sitä saa pestä astianpesukoneessa.
- Puhdista tuote vain käsin pitkäikäisyyden varmistamiseksi.

3. Käyttö
- Puhdista tuote ennen ensimmäistä käyttökertaa lämpimällä vedellä ja miedolla astianpesuaineella!
- Vältä rasioiden joutumista kosketuksiin terävien esineiden ja voimakkaiden puhdistusaineiden kanssa.
- Säilytä puhdistettu tuote, homemuodostumisen estämiseksi, kansi auki.
- Älä täytä pulloa aivan täyteen ja suojaa sitä voimakkaalta lämmöltä

4. Vastuun rajoitus
Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

5. Huolto ja tuki
Tuotetta koskevissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.
Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)
Lisää tukitietoja on osoitteessa www.hama.com

hama
Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

00178121/10.16

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.